

中国料理

美
麗
華

前菜

Appetizers



- 1 前菜盛り合わせ4種
Assorted Four Kinds of Cold Dishes

1名様分 990
1 person



- 2 よだれ鶏 (信州福味鶏使用)
Cold Steamed Chicken with Spicy Sauce

1,540



- 4 信州サーモンのサラダ 山椒ソース
Salmon Salad with Pepper Sauce

1,540



- 5 茹で豚バラ肉の香料ソース
Boiled Sliced Pork with Garlic Sauce

1,320



- 6 くらげの冷製
Cold Jelly Fish

1,210

- 7 ピータン
Preserved Black Egg

770

- 8 ザーサイ
Jar-Choi

660

スープ

Soup



- 9 卵と野菜スープ
Egg and Vegetable Soup

1名様分 550
1 person



- 10 蟹肉入りふかひれスープ
Shark's Fin Soup with Crab Meat

1名様分 880
1 person

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

豆腐・野菜料理

Tofu, Vegetables



11

- 11 青菜とキノコのにんにく炒め 1,100
Stir-Fried Green Vegetable and Mushroom with Garlic



14

- 12 アスパラと季節野菜の塩味炒め 1,540
Stir-Fried Asparagus and Seasonal Vegetable with Salt



15

- 13 麻婆豆腐 (辛さ控えめ) 1,430
Ma-Po-Tofu (Mild) 小盒 (small) 1,430
中盒 (medium) 1,760

- 14 四川麻婆豆腐 (ピリ辛) 1,430
Ma-Po-Tofu (Spicy Sichuan Style) 小盒 (small) 1,430
中盒 (medium) 1,760

- 15 海老と蟹肉と豆腐のあっさり煮込み 2,310
Braised Shrimp, Crab Meat and Tofu

海鮮料理

Seafoods



16

- 16 海老のチリソース 1,650
Braised Shrimp with Chili Sauce 小盒 (small) 1,650
中盒 (medium) 1,980



17

- 17 海老のマヨネーズソース 1,980
Braised Shrimp with Mayonnaise



19

- 18 海老とカシューナッツ炒め (塩味) 1,980
Stir-Fried Shrimp and Cashew Nuts with Salt



21

- 19 イカと季節野菜のXO醬炒め 2,200
Stir-Fried Cuttle Fish and Vegetable with XO Sauce

- 20 海鮮 (海老・イカ・ホタテ) の塩味炒め 2,310
Stir-Fried Seafood with Salt (Shrimp, Cuttle Fish, Scallops)

- 21 海鮮おこげ 2,310
Crispy Rice with Seafood Starchy Sauce

*小盒 / 1~2名様分、中盒 / 2~3名様 *Small: 1-2 persons, Midium: 2-3 persons

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

肉料理

Beef/Pork/Chicken



22

22 青椒肉絲

Stir-Fried Shredded Pork with Green Bell Pepper

1,540



25

23 回鍋肉

Stir-Fried Sliced Pork and Cabbage with Chinese Sauce

1,540

24 唐揚げ

Japanese Fried Chicken

4 個 (4 pcs.)

880

7 個 (7 pcs.)

1,430

25 鶏とカシューナッツ炒め

Stir-Fried Diced Chicken and Cashew Nuts

1,760



26

26 黒酢豚 山芋添え

Sweet and Sour Pork with Black Vinegar

小盒 (small)

1,540

中盒 (medium)

1,980

with Japanese Yam

27 国産牛と野菜のオイスター炒め

Stir-Fried Beef and Vegetable with Oyster Sauce

2,320



27

28 国産牛のXO醬炒め

Stir-Fried Japanese Beef with XO Sauce

2,640



29

29 北京ダック

Peking Duck

1/4 (quarter)

3,600

1/2 (half)

5,500

1 羽 (whole)

9,400

ご注文を頂いてから調理する為、約40分前後お時間頂戴します。

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

点心

Dim Sum



31

30 春巻き
Spring Roll

1 本 (1 pc.) 330



33

31 棒餃子
Stick Gyoza

1 本 (1 pc.) 330



35

32 ショーロンポー
Xiao Long Bao

2 個 (2 pcs.) 660



36

33 フカヒレ餃子
Steamed Gyoza with Shark's Fin

2 個 (2 pcs.) 660



37

34 焼売
Shao-Mai

2 個 (2 pcs.) 660



38

35 水餃子
Boiled Gyoza

3 個 (3 pcs.) 550

36 海老のライスペーパー包み揚げ
Shrimp Spring Roll

1 本 (1 pc.) 440

37 海老の鹿の子揚げ
Deep-Fried Shrimp Paste

1 個 (1 pc.) 550

38 蟹爪フライ
Deep-Fried Crab Claws

1 本 (1 pc.) 880

39 蒸しパン
Steamed Bun

1 個 (1 pc.) 160

※ご注文を頂いてから蒸す為、10分~15分お時間を頂戴いたします
It will take 10-15 mins to steam.

*すべて消費税込みの料金となります**The price includes the consumption tax*
*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください
*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

麺類

Noodles



41

40 ごまたっぷり担々麺 1,540
Tan-Tan Noodle Soup (Mild, More Sesame)



43

41 四川辛口担々麺 1,540
Tan-Tan Noodles Soup (Spicy, Sichuan Style)



44

42 五目あんかけ汁そば (醤油味) 1,540
Noodle Soup with Chop-Suey (Soy Sauce Based)



45

43 海鮮あんかけ汁そば (塩味) 1,650
Noodle Soup with Seafood Chop-Suey (Salt Based)



47

44 チャーシュー麺 (醤油味) 1,540
Noodle Soup with Sliced BBQ Pork (Soy Sauce Based)

45 ねぎと蒸し鶏の塩ラーメン 1,540
Noodle Soup with Steamed Chicken and Sliced Onion (Salt Based)

46 酸辣湯麺 (サンラータンメン) 1,540
Noodle Soup with Hot and Sour Soup

47 五目あんかけ焼きそば (醤油味) 1,540
Fried Noodle with Chop-Suey (Soy Sauce Based)

48 海鮮あんかけ焼きそば (塩味) 1,650
Fried Noodles with Seafood Chop-Suey (Salt Based)

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

ご飯類

Rice/Fried Rice



50

- 49 五目醤油あんかけご飯
Rice with Chop-Suey (Soy Sauce Based) 1,540



51

- 50 海鮮塩あんかけご飯
Rice with Seafood Chop-Suey (Salt Based) 1,650



52

- 51 チャーシュー五目炒飯
Fried Rice with Sliced BBQ Pork 1,540

- 52 海老炒飯
Fried Rice with Shrimp 1,540

- 53 蟹とレタスの炒飯
Fried Rice with Crab Meat and Lettuce 1,650

- 54 白米
White Rice 220

デザート

Dessert



55

- 55 杏仁豆腐
Almond Jelly 550



59

- 56 愛玉子 (オーギョーチ)
Aiyu Jelly 550

- 57 今月のデザート
Monthly Special 550

- 58 マンゴープリン
Mango Pudding 550



61

- 59 ゴマ団子
Deep-Fried Sesame Ball 1個 (1 pcs.) 180

- 60 アイスクリーム
Ice Cream 550

- 61 シャーベット
Sherbet 550

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

ドリンク

Beverages

	<u>Glass</u>	<u>Bottle</u>
甕だし紹興酒 10年 <i>Premier Shao Shing Wine 10 Years</i>	660	-
紹興酒 善醸仕込み <i>Premier Shao Shing Wine Black Label</i>	660	3,520
紹興酒 5年 (600ml) <i>Bottled Shao Shing Wine 5 Years</i>	-	3,300
紹興酒 10年 (500ml) <i>Bottled Shao Shing Wine 10 Years</i>	-	5,500
紹興酒 15年 (500ml) <i>Bottled Shao Shing Wine 15 Years</i>	-	11,000
桂花陳酒 <i>Jasmine Flavored Wine</i>	660	-
杏露酒 <i>Chinese Apricot Wine</i>	660	-
梅酒 <i>Plum Wine</i>	660	-
ハウスワイン (赤/白) <i>House Wine (Red / White)</i>	660	2,530
ボトルワイン各種 <i>Selected Bottled Wine (Red/White)</i>	-	3,300 ~
生ビール <i>Draft Beer</i>	800	-
瓶ビール (中) <i>Bottled Beer</i>	-	880
地ビール「志賀高原ビール」 <i>Local Craft Beer 「Shigakougen Beer」</i>	-	880
ハイボール (デュワーズ) <i>Highball "Dewar's"</i>	770	
スコッチウイスキー (ロック/水割り) <i>House Scotch Whiskey (On the Rocks / with Water)</i>	770	5,000
レモンチューハイ <i>Lemon Chu-Hi</i>	660	-
ウーロンハイ <i>Oolong Hi</i>	660	-
JALオリジナル芋焼酎「鶴空」 <i>Original Imo Shochu "TSURUSORA"</i>	660	4,180
焼酎 (麦/芋) <i>Shochu (Mugi / Imo)</i>	660	3,500
日本酒 (大信州) <i>Local Sake "Daishinshu"</i>	730	-
ノンアルコールビール <i>Non-Alcohol Beer</i>	-	550
コーラ <i>Coke</i>	550	-
ジンジャーエール <i>Ginger Ale</i>	550	-
ジュース (リンゴ/オレンジ) <i>Juice (Apple / Orange)</i>	550	-
コーヒー (ホット/アイス) <i>Coffee (Hot/Iced)</i>	330	-